

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 737/2010

ze dne 10. srpna 2010,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodování s produkty z tuleňů

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 ze dne 16. září 2009 o obchodování s produkty z tuleňů⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením (ES) č. 1007/2009 povoluje uvádět na trh Unie produkty z tuleňů získávané při tradičních lovech tuleňů pořádaných inuitskými a jinými původními společenstvími, které přispívají k jejich živobytí. Povoluje rovněž uvádět na trh produkty z tuleňů v případě, že se lov pořádal čistě za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů, a v případě občasného dovozu produktů z tuleňů výlučně pro osobní potřebu cestujících a jejich rodin.

(2) Je proto nutné stanovit podrobné podmínky pro dovoz takových produktů z tuleňů a jejich uvádění na trh Unie za účelem jednotného používání nařízení (ES) č. 1007/2009.

(3) Mělo by být povoleno uvádět na trh produkty z tuleňů získávané při tradičních lovech tuleňů pořádaných inuitskými a jinými původními společenstvími, které přispívají k jejich živobytí, pokud jsou tyto lovy součástí kulturního dědictví společenství a produkty z tuleňů se alespoň zčásti používají, spotřebovávají nebo zpracovávají v rámci těchto společenství v souladu s jejich tradicemi.

(4) Měly by být rovněž stanoveny podmínky, za kterých lze uvádět na trh produkty z tuleňů získané jako vedlejší produkt lovu pořádaného čistě za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů, a podmínky dovozu produktů z tuleňů pro osobní potřebu cestujících nebo jejich rodin.

(5) V rámci těchto výjimečných opatření by měl být zaveden účinný mechanismus k zajištění odpovídajícího ověření souladu s těmito požadavky. Uvedený mechanismus by neměl omezovat obchod více, než je to nutné.

(6) Jinými způsoby by těchto cílů nebylo možno dosáhnout. Proto by měl existovat mechanismus, na jehož základě by uznané orgány vydávaly potvrzení osvědčující, že produkty z tuleňů splňují požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 1007/2009, pokud dovoz není pro osobní potřebu cestujících nebo jejich rodin.

(7) Je vhodné zajistit, aby subjekty, které splňují určité požadavky, byly zařazeny do seznamu uznaných orgánů vydávajících tato potvrzení.

(8) Měly by být stanoveny vzory pro potvrzení a jejich kopie, aby se usnadnila správa a ověřování potvrzení.

(9) Měly by se stanovit postupy pro kontrolu potvrzení. Tyto postupy by měly být co nejjednodušší a nejpraktičtější, aniž by se snížila důvěryhodnost a soudržnost systému.

(10) Mělo by se povolit používání elektronických systémů, aby se usnadnila výměna údajů mezi příslušnými orgány, Komisí a uznanými orgány.

(¹) Úř. věst. L 286, 31.10.2009, s. 36.

- (11) Zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení, zejména pokud jde o zpracování osobních údajů obsažených v potvrzeních, by mělo být v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽²⁾.
- (12) Jelikož toto nařízení stanoví prováděcí pravidla k článku 3 nařízení (ES) č. 1007/2009, které se použije od 20. srpna 2010, mělo by bezodkladně vstoupit v platnost.
- (13) Opatření stanovená v tomto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro ochranu druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi, který byl zřízen podle čl. 18 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 338/97 ⁽³⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Toto nařízení stanoví podrobná pravidla pro uvádění produktů z tuleňů na trh podle článku 3 nařízení (ES) č. 1007/2009.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- 1) „jinými původními společenstvími“ se rozumí společenství v nezávislých zemích považovaná za původní na základě toho, že jsou potomky obyvatel, kteří obývali zemi nebo zeměpisnou oblast, do níž země patří, v době jejího podmanění nebo kolonizace či v době vytyčení současných hranic státu, a která si bez ohledu na své právní postavení udržují některé nebo všechny své sociální, ekonomické, kulturní a politické instituce.
- 2) „uváděním na trh na neziskovém základě“ se rozumí uvádění na trh za cenu rovnající se náhradě nákladů vzniklých lovcem po odečtení částky všech subvencí obdržných v souvislosti s lovem nebo za cenu nižší.

Článek 3

1. Produkty z tuleňů získané při lovech pořádaných inuitskými nebo jinými původními společenstvími lze uvádět na

trh, pouze pokud je možné určit, že pocházejí z loví tuleňů, které splňují všechny tyto podmínky:

- a) lovy tuleňů pořádané inuitskými nebo jinými původními společenstvími, která mají tradici lovu tuleňů ve společenství a v zeměpisné oblasti;
- b) lovy tuleňů, jejichž produkty se alespoň zčásti používají, spotřebovávají nebo zpracovávají v rámci společenství v souladu s jejich tradicemi;
- c) lovy tuleňů, které přispívají k živobytí společenství.

2. V době uvádění na trh musí mít produkt z tuleňů potvrzení uvedené v čl. 7 odst. 1.

Článek 4

Produkty z tuleňů pro osobní potřebu cestujících nebo jejich rodin lze dovážet, pouze pokud jsou splněny tyto požadavky:

- 1) cestující přijíždějící ze třetích zemí buď nosí produkty z tuleňů na sobě, nebo je vezou či nesou v osobních zavazadlech;
- 2) produkty jsou součástí osobního majetku fyzické osoby, která mění místo svého obvyklého bydliště ze třetí země do Unie;
- 3) produkty z tuleňů cestující získali na místě ve třetí zemi a později je dovezli, a to pod podmínkou, že při příjezdu na území Unie tyto cestující předloží celním orgánům dotčeného členského státu tyto dokumenty:
 - a) písemné oznámení dovozu;
 - b) dokument s důkazem, že produkty byly získány v dotčené třetí zemi.

Pro účely bodu 3 musí písemné oznámení a dokument celní orgány schválit a vrátit cestujícím. Při dovozu musí být oznámení a dokument předloženy celním orgánům spolu s celním prohlášením pro příslušný produkt.

Článek 5

1. Produkty z tuleňů získané v rámci řízení mořských zdrojů lze uvádět na trh, pouze pokud je možné určit, že pocházejí z loví tuleňů, které splňují všechny tyto podmínky:

- a) lovy tuleňů pořádané podle vnitrostátního nebo regionálního plánu řízení přírodních zdrojů, který používá vědecké populační modely mořských zdrojů a uplatňuje ekosystémový přístup;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 61, 3.3.1997, s. 1.

- b) lovy tuleňů, které nepřekračují celkovou přípustnou kvótu odlovu stanovenou v souladu s plánem uvedeným v písmenu a);
- c) lovy tuleňů, jejichž vedlejší produkty jsou uváděny na trh nesystematicky a na neziskovém základě.

2. V době uvádění na trh musí mít produkt z tuleňů potvrzení uvedené v čl. 7 odst. 1.

Článek 6

1. Subjekt je zařazen do seznamu uznaných orgánů, pokud prokáže, že splňuje tyto požadavky:

- a) má právní subjektivitu;
- b) je schopen ověřit, že požadavky článku 3 nebo článku 5 jsou splněny;
- c) je způsobilý vydávat a spravovat potvrzení uvedená v čl. 7 odst. 1, jakož i zpracovávat a vést záznamy;
- d) je schopen vykonávat své funkce tak, aby nedocházelo ke střetům zájmů;
- e) je schopen sledovat dodržování požadavků stanovených v článcích 3 a 5;
- f) je způsobilý odejmout potvrzení uvedená v čl. 7 odst. 1 nebo pozastavit jejich platnost v případě, že požadavky tohoto nařízení nejsou plněny, a učinit opatření za účelem informování příslušných orgánů a celních orgánů členských států o této skutečnosti;
- g) podléhá auditu prováděnému nezávislou třetí stranou;
- h) působí na celostátní nebo na regionální úrovni.

2. Aby byl subjekt zařazen do seznamu uvedeného v odstavci 1, musí Komisi předložit žádost a připojit k ní dokumenty, které prokazují, že splňuje požadavky stanovené v odstavci 1.

3. Na konci každého ohlašovacího období předloží uznaný orgán Komisi zprávu o auditu, kterou zpracuje nezávislá třetí strana uvedená v odst. 1 písm. g).

Článek 7

1. Jsou-li splněny požadavky pro uvedení na trh stanovené v čl. 3 odst. 1 nebo čl. 5 odst. 1, uznaný orgán vydá na základě žádosti potvrzení podle vzoru uvedeného v příloze.

2. Uznaný orgán doručí potvrzení žadateli a jeho kopii uchová po dobu tří let pro účely vedení záznamů.

3. S výhradou čl. 8 odst. 2 se originál potvrzení doručí s produktem z tuleňů v době jeho uvedení na trh. Žadatel si může ponechat jeho kopii.

4. Na každé další faktuře se uvede odkaz na číslo potvrzení.

5. Produkt z tuleňů spolu s potvrzením vydaným podle odstavce 1 se považuje za produkt, který je v souladu s čl. 3 odst. 1 nebo čl. 5 odst. 1.

6. Přijetí celního prohlášení s návrhem na propuštění produktu z tuleňů do volného oběhu podle článku 79 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92⁽¹⁾ podléhá předložení potvrzení vydaného v souladu s odstavcem 1 tohoto článku. Aniž je dotčen čl. 77 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2913/92, celní orgány si ponechají kopii potvrzení ve svých záznamech.

7. V případě pochybností o věrohodnosti nebo správnosti potvrzení vydaného v souladu s odstavcem 1, a rovněž je-li potřeba další konzultace, se celní orgány a další úředníci vymáhacích orgánů spojí s příslušnými orgány, které určí dotčený členský stát v souladu s článkem 9. Příslušné orgány rozhodnou o tom, jaká opatření je třeba přijmout.

Článek 8

1. Potvrzení uvedená v čl. 7 odst. 1 jsou v papírové nebo elektronické podobě.

2. V případě elektronického potvrzení musí být k produktu z tuleňů v době jeho uvádění na trh připojena tištěná kopie potvrzení.

3. Používáním potvrzení nejsou dotčeny žádné další formality týkající se uvádění na trh.

4. Příslušný orgán určený podle článku 9 může požádat, aby potvrzení bylo přeloženo do úředního jazyka členského státu, v němž se produkt má uvést na trh.

Článek 9

1. Každý členský stát určí jeden nebo několik příslušných orgánů odpovědných za tyto úkoly:

- a) ověřování potvrzení pro produkty z tuleňů dovezené ze třetích zemí prováděné na žádost celních orgánů podle čl. 7 odst. 7;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

- b) kontrola vydávání potvrzení uznaným orgánem zřízeným a činným v tomto členském státě;
- c) uchovávání kopie potvrzení vydaného pro produkty z tuleňů získaných lovem tuleňů v tomto členském státě.

2. Členský stát oznámí příslušné orgány určené podle odstavce 1 Komisi.

3. Komise zpřístupní seznam příslušných orgánů určených podle odstavce 1 na své internetové stránce. Seznam je pravidelně aktualizován.

Článek 10

1. Příslušné orgány mohou pro výměnu a záznam údajů obsažených v potvrzeních používat elektronické systémy.

2. Členské státy vezmou v úvahu komplementaritu, kompatibilitu a interoperabilitu elektronických systémů uvedených v odstavci 1.

Článek 11

Tímto nařízením není dotčena úroveň ochrany fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů podle právních předpisů Unie a jednotlivých členských států, a zejména se jím nemění povinnosti a práva stanovená ve směrnici 95/46/ES a v nařízení (ES) č. 45/2001. Ochrana fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů je zajištěna, zejména pokud jde o jakékoli zveřejnění nebo sdělení osobních údajů obsažených v potvrzení.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. srpna 2010.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

EVROPSKÁ UNIE

POTVRZENÍ

ORIGINAL	1	1 Vydávající orgán Název Adresa	2 Pro účely vydávající země	
		3 Číslo potvrzení		
		4 Země, kde se produkt uvádí na trh		
		5 Kód ISO		
		6 Obchodní název produktu z tuleně		
	1			
	7 Odůvodnění <input type="checkbox"/> Produkt z tuleně získávaný lovem inuitskými nebo jinými původními společenstvími <input type="checkbox"/> Vedlejší produkty získávané lovem za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů			
	8 Vědecký název	9 Položka HS		
	10 Země lovu		11 Kód ISO	
	12 Čistá hmotnost (kg)		13 Počet jednotek	
	14 Rozlišovací znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a razítko vydávajícího orgánu Místo a datum		17 Schválení celním orgánem Číslo celního prohlášení Podpis a razítko Místo a datum	

EVROPSKÁ UNIE

POTVRZENÍ

KOPIE PRO VYDÁVAJÍCÍ ORGÁN	2	1 Vydávající orgán Název Adresa	2 Pro účely vydávající země	
		3 Číslo potvrzení		
		4 Země, kde se produkt uvádí na trh		
		5 Kód ISO		
		6 Obchodní název produktu z tuleně		
	2			
	7 Odůvodnění <input type="checkbox"/> Produkt z tuleně získávaný lovem inuitskými nebo jinými původními společenstvími <input type="checkbox"/> Vedlejší produkty získávané lovem za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů			
	8 Vědecký název	9 Položka HS		
	10 Země lovu		11 Kód ISO	
	12 Čistá hmotnost (kg)		13 Počet jednotek	
	14 Rozlišovací znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a razítko vydávajícího orgánu Místo a datum			

EVROPSKÁ UNIE

POTVRZENÍ

KOPIE PRO CELNÍ ORGÁN	3	1 Vydávající orgán Název Adresa	2 Pro účely vydávající země	
		3 Číslo potvrzení		
		4 Země, kde se produkt uvádí na trh		
		5 Kód ISO		
		6 Obchodní název produktu z tuleně		
	3			
	7 Odůvodnění <input type="checkbox"/> Produkt z tuleně získávaný lovem inuitskými nebo jinými původními společenstvími <input type="checkbox"/> Vedlejší produkty získávané lovem za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů			
	8 Vědecký název	9 Položka HS		
	10 Země lovu		11 Kód ISO	
	12 Čistá hmotnost (kg)		13 Počet jednotek	
	14 Rozlišovací znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a razítko vydávajícího orgánu Místo a datum		17 Schválení celním orgánem Číslo celního prohlášení Podpis a razítko Místo a datum	

EVROPSKÁ UNIE

POTVRZENÍ

KOPIE PRO PŘÍSLUŠNÝ ORGÁN	4	1 Vydávající orgán Název Adresa	2 Pro účely vydávající země		
		3 Číslo potvrzení			
		4 Země, kde se produkt uvádí na trh			
		5 Kód ISO			
		6 Obchodní název produktu z tuleně			
	4				
	7 Odůvodnění <input type="checkbox"/> Produkt z tuleně získávaný lovem inuitskými nebo jinými původními společenstvími <input type="checkbox"/> Vedlejší produkty získávané lovem za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů				
	8 Vědecký název	9 Položka HS			
	10 Země lovu		11 Kód ISO		
	12 Čistá hmotnost (kg)		13 Počet jednotek		
	14 Rozlišovací znaky		15 Jedinečný identifikátor		
	16 Podpis a razítko vydávajícího orgánu Místo a datum				

EVROPSKÁ UNIE

POTVRZENÍ

REZERVA	5	1 Vydávající orgán Název Adresa	2 Pro účely vydávající země	
		3 Číslo potvrzení		
		4 Země, kde se produkt uvádí na trh		
		5 Kód ISO		
		6 Obchodní název produktu z tuleně		
5	7 Odůvodnění <input type="checkbox"/> Produkt z tuleně získávaný lovem inuitskými nebo jinými původními společenstvími <input type="checkbox"/> Vedlejší produkty získávané lovem za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů			
	8 Vědecký název		9 Položka HS	
	10 Země lovu		11 Kód ISO	
	12 Čistá hmotnost (kg)		13 Počet jednotek	
	14 Rozlišovací znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a razítko vydávajícího orgánu Místo a datum		17 Schválení celním orgánem Číslo celního prohlášení Podpis a razítko Místo a datum	

Poznámky k pokynům

Všeobecné poznámky:

Vyplňte hůlkovým písmem

Kolona 1	Vydávající orgán	Uveďte název a adresu uznaného orgánu, který vydává potvrzení.
Kolona 2	Pro účely vydávající země	Kolona pro účely vydávající země.
Kolona 3	Číslo potvrzení	Uveďte číslo vydání.
Kolona 4	Země, kde se produkt uvádí na trh	Uveďte zemi, v němž se předpokládá první uvedení produktu z tuleňů na trh Evropské unie.
Kolona 5	Kód ISO	Zadejte kód země uvedené v kolonce 4 skládající se ze dvou písmen.
Kolona 6	Obchodní název	Uveďte obchodní název produktu(ů) z tuleňů. Název musí být v souladu se zápisem v kolonce 8.
Kolona 7	Odůvodnění	Zaškrtněte vhodnou kolonku.
Kolona 8	Vědecký název	Uveďte vědecký název druhu tuleň použitého v produktu. Pokud směsný výrobek obsahuje více než jeden druh, uveďte každý druh na zvláštním řádku.
Kolona 9	Položka HS	Uveďte čtyřmístný nebo šestimístný zbožíový kód stanovený podle harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží.
Kolona 10	Země lovu	Uveďte zemi, kde byli tuleni použiti v produktu uloveni ve volné přírodě.
Kolona 11	Kód ISO	Zadejte kód země uvedené v kolonce 10 skládající se ze dvou písmen.
Kolona 12	Čistá hmotnost	Uveďte celkovou hmotnost v kg. Je definována jako čistá hmotnost produktů z tuleňů bez spotřebitelského obalu nebo jakéhokoli balení s výjimkou podpěr, rozpěrek, nálepek apod.
Kolona 13	Počet jednotek	Případně uveďte počet jednotek.
Kolona 14	Rozlišovací znaky	Uveďte jakékoli případné rozlišovací znaky, jako například číslo šarže nebo číslo nákladního listu.
Kolona 15	Jedinečný identifikátor	Uveďte všechny identifikátory sledovatelnosti přítomné na produktu.
Kolona 16	Podpis a razítko vydávajícího orgánu	Tuto kolonku podepíše oprávněný úředník, uvede místo a datum a opatří ji úředním razítkem vydávajícího uznaného orgánu.
Kolona 17	Schválení celním orgánem	Celní orgány uvedou číslo celního prohlášení a připojí podpis a razítko.